



## Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General  
10 March 2014  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

#### Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Бахрейна\*

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Бахрейна (CEDAW/C/BHR/3) на своих 1187-м и 1188-м заседаниях 11 и 12 февраля 2014 года (см. CEDAW/C/SR.1187 и 1188). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/BHR/Q/3, а ответы правительства Бахрейна – в документе CEDAW/C/BHR/Q/3/Add.1.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует третий периодический доклад Бахрейна, в котором были учтены его предыдущие рекомендации. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой. Он приветствует устное выступление и дальнейшие разъяснения, представленные в ответ на вопросы, заданные Комитетом в ходе диалога.

3. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня, возглавляемой заместителем Председателя Верховного совета по делам женщин Мариам аль-Халифа и включающей экспертов соответствующих министерств, парламента и судебной власти, участвующих в реализации положений Конвенции. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и Комитетом.

#### B. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый с момента рассмотрения в 2008 году объединенных первоначального и второго периодических докладов государства-участника (CEDAW/C/BHR/2 и Add.1) при проведении законодательных реформ, в частности принятие:

\* Приняты Комитетом на его пятьдесят седьмой сессии (10–28 февраля 2014 года).



- a) Закона № 36/2012, регулирующего вопросы труда в частном секторе;
  - b) Королевского указа № 46/2009 о создании национального учреждения по правам человека и Королевского указа № 28/2012 о внесении некоторых изменений в соответствующие положения;
  - c) Закона № 35/2009, направленного на поддержку детей бахрейнских женщин, находящихся замужем за иностранцами.
5. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию своих институциональных и политических рамок, направленные на скорейшую ликвидацию дискриминации в отношении женщин и содействие гендерному равенству путем принятия:
- a) Национального плана по улучшению положения женщин Бахрейна (на 2013–2022 годы) и стратегии его осуществления;
  - b) стратегического плана профессионально-технической подготовки на 2008–2014 годы, расширяющего для девочек возможности обучения в нетрадиционных областях;
  - c) меморандума о взаимопонимании между Верховным советом по делам женщин и Управлением по вопросам информации в целях повышения роли женщин в СМИ (2011 год);
  - d) Национальной типовой модели учета потребностей женщин в процессе развития (2010 год).
6. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о правах инвалидов 22 сентября 2011 года.
7. Комитет приветствует выраженную государством-участником готовность пересмотреть некоторые из своих оговорок в отношении Конвенции с целью их снятия или внесения поправок в их содержание и тот факт, что законопроект по этому вопросу был передан на рассмотрение парламента.

## **C. Основные области, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Парламент**

8. Комитет подчеркивает важнейшую роль законодательной власти в обеспечении полного осуществления Конвенции (см. заявление Комитета о его отношениях с парламентариями, принятое на сорок пятой сессии в 2010 году). Он предлагает парламенту в рамках его мандата предпринять необходимые шаги по осуществлению настоящих заключительных замечаний, начиная с сегодняшнего дня и до следующего отчетного периода в соответствии с Конвенцией.

### **Оговорки**

9. Комитет принимает к сведению заверения, сделанные делегацией государства-участника в ее вступительном заявлении и в ходе диалога, относительно возможности снятия некоторых из своих оговорок в отношении статьи 2, пункта 2 статьи 9, пункта 4 статьи 15 и статьи 16 Конвенции или внесения в них попра-

вок. Тем не менее, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что не были установлены сроки рассмотрения этих оговорок. Комитет вновь заявляет, что их снятие или сужение имеет существенное значение для полного осуществления Конвенции в государстве-участнике, и считает, что оговорки к статьям 2 и 16 несовместимы с предметом и целью Конвенции (см. заявление Комитета по оговоркам, принятое на девятнадцатой сессии, в 1998 году).

**10. Комитет призывает государство-участника безотлагательно ускорить рассмотрение своих оговорок к Конвенции с целью их снятия или сужения сферы их действия в соответствии с Конвенцией в установленные сроки и при полном участии женских групп гражданского общества. Он особо призывает государство-участника снять свои оговорки к статьям 2 и 16, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции.**

#### **Определение дискриминации в отношении женщин**

11. Комитет признает, что в статьях 4 и 18 Конституции предусматривается, что равенство гарантируется государством, что все граждане равны перед законом и что должна отсутствовать дискриминация по признаку пола, а также тот факт, что Конвенция в Бахрейне имеет статус закона. Тем не менее Комитет вновь подчеркивает необходимость содержания в национальном законодательстве государства-участника прямого запрета дискриминации в отношении женщин, как это определено в статье 1 Конвенции.

12. Комитет призывает государство-участника наложить запрет и санкции на дискриминацию в отношении женщин, включая как прямую, так и косвенную дискриминацию, в соответствии с его обязательствами согласно статьям 1 и 2 Конвенции. Он рекомендует государству-участнику усилить программы обучения и профессиональной подготовки, в частности для судей, юристов и сотрудников правоохранительных органов, по вопросам Конвенции и ее прямого применения в национальных судах и по формам и масштабам дискриминации. Комитет также призывает государство-участника более активно принимать информационно-просветительские и образовательные меры для повышения осведомленности женщин о своих правах согласно Конвенции.

#### **Дискриминационные законы**

13. Комитет приветствует усилия государства-участника по рассмотрению и пересмотру дискриминационного законодательства, включая Уголовный кодекс и Закон о гражданстве. Комитет принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию относительно проектов законов, переданных палатам парламента, но в то же время обеспокоен, что процесс реформы законодательства затягивается, что многие поправки все еще находятся в процессе разработки и что разработанные законопроекты еще только предстоит принять.

**14. Комитет призывает государство-участника уделять приоритетное внимание процессу реформы законодательства и без промедления и в четко установленные сроки изменить или отменить дискриминационные законы, в том числе дискриминационные положения в Уголовном кодексе и Законе о гражданстве, а также по вопросам семьи. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по повышению осведомленности палат парламента, религиозных и общественных лидеров, организаций граждан-**

ского общества и широкой общественности о важности поддержки ускорения правовой реформы.

#### **Национальные механизмы для улучшения положения женщин**

15. Отмечая реструктуризацию генерального секретариата Верховного совета по делам женщин, проведение большого числа мероприятий по повышению информированности и подготовке и создание в различных министерствах подразделений по обеспечению равных возможностей, Комитет тем не менее вновь выражает свою обеспокоенность по поводу ограниченной поддержки, оказываемой Верховным советом по делам женщин неправительственным организациям.

16. Комитет ссылается на свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 19) и рекомендует Верховному совету по делам женщин активизировать сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами, в частности путем оказания поддержки женским группам гражданского общества и неправительственным организациям.

#### **Временные специальные меры**

17. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу непонимания временных специальных мер, которые рассматриваются государством-участником как противоречащие Конституции и дискриминационные. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что не было принято никаких временных специальных мер, включая систему квот, направленных на ускорение достижения равенства женщин и мужчин, в рамках стратегии по ускорению достижения фактического или реального равенства женщин и мужчин во всех охватываемых Конвенцией областях и что принятие таких мер не планируется в ближайшем будущем.

18. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 25 о временных специальных мерах, Комитет отмечает, что такие меры, принятые и осуществленные государствами-участниками в соответствии с Конвенцией, не представляют собой дискриминации. Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 21) и настоятельно призывает государство-участник:

а) информировать и подготавливать соответствующих должностных лиц по вопросу, касающемуся недискриминационного характера временных специальных мер по смыслу положения пункта 1 статьи 4 Конвенции, согласно толкованию, содержащемуся в общей рекомендации № 25 Комитета;

б) принимать и осуществлять временные специальные меры, включая ограниченные конкретными сроками цели и квоты, направленные на достижение фактического или реального равенства женщин и мужчин в тех областях, в которых женщины являются недопредставленными или ущемленными, в том числе в политической жизни, руководящих органах и частном секторе;

в) включить в свое законодательство положения, поощряющие использование временных специальных мер как в государственном, так и в частном секторах.

## Стереотипы

19. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по пересмотру основанного на стереотипах содержания школьных учебных программ и учебников и по организации профессиональной подготовки как для девушек, так и для юношей, в том числе по нетрадиционным специальностям. Приветствуя усилия государства-участника в партнерстве со средствами массовой информации по расширению участия женщин и созданию позитивного и многопланового имиджа женщин в общественной жизни, Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен сохранением традиционных стереотипов в отношении ролей и обязанностей женщин и мужчин в обществе и, в частности, в семье.

20. Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 22) и призывает государство-участник продолжать осуществлять меры с целью изменения широко распространенных стереотипных представлений о ролях женщин и мужчин, включая информационно-пропагандистские и учебные программы и кампании, а также поощрять равное распределение семейных обязанностей и равный статус и обязанности женщин и мужчин в государственной и частной сферах.

## Насилие в отношении женщин

21. Отмечая существование законопроекта по борьбе с насилием в семье (разработка которого началась в 2007 году) и заверения делегации государства-участника в том, что этот законопроект в настоящее время рассматривается палатами парламента, Комитет тем не менее серьезно обеспокоен медленным процессом принятия конкретного законодательства, направленного на ликвидацию насилия в отношении женщин во всех сферах и включение определения насилия и положений, касающихся средств правовой защиты и санкций. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность в отношении того, что ряд положений Уголовного кодекса попустительствуют совершению актов насилия в отношении женщин, поскольку они освобождают виновных от ответственности. В частности, он выражает сожаление по поводу того, что Уголовный кодекс не охватывает изнасилование в браке, что статья 353 Уголовного кодекса освобождает насильников от судебного преследования и наказания в том случае, если они женятся на своих жертвах, и что статья 334 Уголовного кодекса уменьшает наказания в отношении лиц, совершивших преступления во имя поруганной чести. Он также отмечает отсутствие статистических данных о числе случаев насилия в отношении женщин, а также отсутствие каких-либо жалоб на изнасилования, направленных в Верховный совет по делам женщин или полицию.

22. В свете своей общей рекомендации № 19 о насилии в отношении женщин и своей предыдущей рекомендации (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 25) Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать всеобъемлющую национальную стратегию и программу с целью ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, а также:

а) ускорить принятие законопроекта по борьбе с насилием в семье, криминализирующего насилие в отношении женщин и предусматривающего эффективные средства правовой защиты и санкции;

б) пересмотреть Уголовный кодекс, с тем чтобы отменить любые содержащиеся в нем положения, которые попустительствуют совершению ак-

тов насилия в отношении женщин, такие как статьи 334 и 353, и включить положения, криминализирующие изнасилование в браке;

с) организовать обязательную подготовку для судей, прокуроров и полицейских по динамике насилия в отношении женщин и процедурам, учитывающим гендерный фактор, при рассмотрении вопросов, связанных с женщинами, ставшими жертвами насилия;

d) систематически собирать данные о насилии в отношении женщин и девочек в разбивке по полу, возрасту и отношениям между жертвой и лицом, применившим насилие;

e) обеспечить, чтобы женщины и девочки, ставшие жертвами насилия, включая насилие в семье, имели доступ к эффективной защите и чтобы лица, виновные в применении насилия, привлекались к судебной ответственности и несли наказание;

f) принять меры для обеспечения того, чтобы отсутствие сообщений о случаях изнасилования не было вызвано страхом жертв перед возмездием или общественным порицанием, а также не объяснялось отсутствием доверия к полиции и судебным органам;

g) воздействовать на традиционные культурные взгляды, мешающие женщинам сообщать о случаях насилия, в том числе посредством осуществления образовательных и информационно-просветительских программ среди населения о преступном характере всех форм насилия в отношении женщин.

23. Приветствуя информацию о существовании приюта для женщин, ставших жертвами насилия, Комитет тем не менее обеспокоен неадекватностью услуг по поддержке жертв насилия и отсутствием данных об их реинтеграции и реабилитации.

24. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) увеличить число и вместимость приютов и активизировать услуги для жертв насилия в отношении женщин в сотрудничестве с неправительственными организациями и путем выделения им достаточного финансирования;

b) принять меры с целью активизации сбора данных для обеспечения доступности и наличия услуг по реинтеграции и реабилитации для женщин, ставших жертвами насилия.

#### **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

25. Приветствуя усилия государства-участника по линии "Национального комитета по борьбе с торговлей людьми", активизацию деятельности инспекций труда, двустороннее сотрудничество со странами происхождения и оказание жертвам психологической помощи и физической защиты, Комитет тем не менее вновь выражает свою обеспокоенность по поводу большого числа случаев ввоза на территорию государства-участника девочек и женщин, ставших жертвами торговли людьми, для целей принудительного труда и/или сексуальной эксплуатации. Комитет особенно обеспокоен:

- a) отсутствием всеобъемлющей национальной стратегии по борьбе с торговлей людьми;
- b) отсутствием информации о числе женщин-жертв, получивших помощь по линии существующих программ, и о судебном преследовании и наказании лиц, причастных к торговле людьми;
- c) сообщениями о том, что страх возмездия со стороны работодателей и риск подвергнуться задержанию или депортации удерживают женщин, ставших жертвами торговли людьми, от представления жалоб;
- d) отсутствием информации о масштабах проституции и сфере охвата ею, и тем фактом, что преимущественно женщины-мигранты, незаконно ввезенные в государство-участник, особенно уязвимы в отношении эксплуатации проституции.

26. Комитет подтверждает свою рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 27) о том, чтобы государство-участник:

- a) приняло и осуществляло на практике национальную стратегию по борьбе с торговлей людьми, предусматривающую применение мер уголовного правосудия с целью судебного преследования и наказания причастных к торговле лиц, а также мер по защите и реабилитации лиц, ставших жертвами торговли людьми для целей принудительного труда и/или сексуальной эксплуатации;
- b) предоставило статистические данные о случаях торговли людьми для целей принудительного труда и/или сексуальной эксплуатации и о жертвах, которым была оказана помощь по линии существующих программ;
- c) активизировало учебные и информационно-просветительские программы для органов полиции, пограничного контроля и других правоохранительных органов, а также для трудовых инспекторов по вопросам об их роли в предупреждении торговли людьми, жертвами которой становятся женщины и девочки, и борьбе с ней;
- d) приняло меры по обеспечению доступа жертв к юридической помощи, а также к необходимой общей помощи, поддержке и защите, включая меры по содействию предоставлению в соответствующих случаях видов на жительство;
- e) повысило уровень осведомленности о рисках торговли женщинами и их эксплуатации в целях принуждения к труду и проституции, с особым упором на женщин-мигрантов;
- f) представило всеобъемлющую информацию по вопросу о проституции, в том числе о мерах, принятых государством-участником для сокращения спроса на проституцию и привлечения к уголовной ответственности и наказания лиц, эксплуатирующих проституцию.

#### **Участие в политической и общественной жизни**

27. Комитет приветствует предпринятые государством-участником инициативы по поощрению занятия женщинами руководящих должностей. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на свой высокий уровень образования и существующие экономические возможности, женщины по-прежнему

недопредставлены в политической и общественной жизни, в частности в парламенте и местных советах, а также на руководящих должностях.

28. Комитет подтверждает свою рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 29) и призывает государство-участник принять меры, включая временные специальные меры в форме квот, с учетом базисных параметров и конкретных сроков, с целью увеличения степени представленности женщин в политической и общественной жизни, на всех уровнях и во всех областях, включая парламент и местные органы управления, в свете положений его общей рекомендации № 23 по вопросу об участии женщин в политической и общественной жизни. Он рекомендует государству-участнику поощрять занятие женщинами руководящих должностей и содействовать созданию политических и социальных условий, способствующих расширению возможностей женщин во всех сферах.

#### **Женщины-правозащитники**

29. Комитет отмечает заявление государства-участника о том, что 19 из 26 рекомендаций, содержащихся в докладе Бахрейнской независимой комиссии по расследованию, были выполнены и что в настоящее время принимаются меры по обеспечению их выполнения в полном объеме. Вместе с тем Комитет особенно обеспокоен утверждениями о том, что в период после политических событий, имевших место в феврале/марте 2011 года, некоторые женщины подвергались неправомерному обращению и запугиванию со стороны сотрудников правоохранительных органов и увольнению, временным отстранениям от работы и переводам на более низкие должности в государственном и частном секторах, а также различным другим формам возмездия за их активную гражданскую позицию, включая содержание под стражей и лишение гражданства, и что ряд женщин по-прежнему остается под стражей.

30. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) ускорить выполнение в полном объеме всех рекомендаций Бахрейнской независимой комиссии по расследованию;

b) обеспечить немедленное прекращение любых санкций в отношении женщин, которые мирно участвовали в событиях, имевших место с февраля 2011 года, или, как представляется, выступали в их поддержку, и обеспечить, чтобы женщины не испытывали негативных последствий за свои политические взгляды и были незамедлительно восстановлены на своих прежних должностях, получили компенсацию и прошли реабилитацию;

c) обеспечить, чтобы женщины-активистки имели возможность осуществлять свои права на свободу выражения мнений и на свободу ассоциации и чтобы осуществленный в июле 2013 года пересмотр Закона о защите общества от террористических актов (2006 год) не привел в этой связи к негативным последствиям;

d) обеспечить представленность женщин и включение вопросов, касающихся женщин, в продолжающийся национальный диалог.



### **Гражданское общество и неправительственные организации**

31. Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о том, что в настоящее время пересматривается законопроект о гражданских организациях и институтах, находящийся на рассмотрении палат парламента. Приветствуя заверения в том, что государство-участник приняло меры по расширению доступа к финансированию для ассоциаций гражданского общества, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что согласно действующему Закону об ассоциациях (Закон 21/1989):

а) свобода ассоциации женщин ограничивается длительными процедурами регистрации и чрезмерным надзором, а также необходимостью направления просьб о международном финансировании в Министерство внутренних дел;

б) женским ассоциациям запрещается участвовать в политической деятельности.

32. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) **принять конкретные меры, в том числе путем внесения в законодательство поправок, для создания и обеспечения благоприятных условий, в которых женские группы гражданского общества и неправительственные организации, осуществляющие деятельность по вопросам, касающимся гендерного равенства и расширения возможностей женщин, могли бы беспрепятственно создаваться и свободно заниматься сбором средств и осуществлением деятельности. Он также рекомендует государству-участнику активизировать консультации по этим вопросам с гражданским обществом;**

б) **обеспечить, чтобы законопроект о гражданских организациях и институтах позволял женским неправительственным организациям и ассоциациям участвовать в общественной и политической жизни страны в соответствии с положениями пункта с) статьи 7 Конвенции.**

### **Гражданство**

33. Комитет приветствует Королевский указ 2011 года, на основании которого было предоставлено бахрейнское гражданство 335 детям бахрейнских женщин, которые вышли замуж за иностранцев, и с удовлетворением отмечает решение Кабинета министров от января 2014 года о предоставлении бахрейнского гражданства детям бахрейнских женщин, которые вышли замуж за иностранцев, при соблюдении определенных условий. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что женщины по-прежнему не имеют равных прав на гражданство, поскольку они в отличие от бахрейнских мужчин не передают автоматически свое гражданство своим детям. Комитет отмечает длительный характер процесса принятия проектов поправок к Закону о гражданстве и особенно обеспокоен тем, что эти поправки не предусматривают автоматического предоставления детям бахрейнских женщин, которые вышли замуж за иностранцев, гражданства их матерей, а лишь кодифицирует нынешнюю систему, согласно которой женщины могут передать свое гражданство своим детям лишь по направлении соответствующей просьбы и после ее одобрения Королем. Кроме того, Комитет обеспокоен положением лиц без гражданства, включая возможность того, что дети бахрейнских женщин, которые вышли замуж за иностранцев, могут стать апатридами.

34. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 31) и учитывая обязательство государства-участника, о котором было заявлено в ходе его последнего универсального периодического обзора, Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс внесения поправок в Закон о гражданстве, привести его в полное соответствие с положениями статьи 9 Конвенции и снять свою оговорку к пункту 2 статьи 9. Кроме того, он рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность присоединения к соответствующим международным договорам с целью решения проблемы, связанной с положением лиц без гражданства, включая Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства.

### **Образование**

35. Высоко оценивая достижения государства-участника в области образования девочек и женщин и важное значение, придаваемое их зачислению на курсы подготовки по нетрадиционным специальностям, Комитет отмечает сохранение традиционных взглядов и стереотипов, которые оказывают влияние на выбираемые женщинами специальности, в частности в научных и технических дисциплинах.

36. Комитет рекомендует государству-участнику принять скоординированные меры с целью дальнейшей диверсификации учебных и профессиональных выборов девочек и мальчиков и представить в своем следующем периодическом докладе таблицы с данными в разбивке по полу по вышеназванным аспектам с указанием соответствующих уровней прохождения обучения.

### **Занятость**

37. Отмечая с удовлетворением тот факт, что степень участия женщин на рынке труда продолжает возрастать, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что женщины в непропорционально большей степени затронуты безработицей и дискриминацией в сфере занятости и что:

а) на практике по-прежнему существует разрыв в оплате труда женщин и мужчин;

б) ни Уголовный кодекс, ни Закон № 36/2012, регулирующий трудовые отношения в частном секторе, не содержат определения сексуальных домогательств на рабочем месте и не криминализируют эти действия;

с) Закон № 36/2012, регулирующий трудовые отношения в частном секторе, разрешает не принимать женщин на определенные виды работ и наделяет министра полномочиями определять специальности, по которым трудовая деятельность женщин запрещена.

38. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять эффективные меры с целью сокращения разрыва в оплате труда женщин и мужчин;

б) рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда № 100 (1951 год) о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности;

с) принять законодательство, криминализирующее все формы сексуального домогательства на рабочем месте, и обеспечить соблюдение его положений;

д) обеспечить, чтобы решения министерства, ограничивающие труд женщин, касались лишь защиты беременных женщин и матерей и не увековечивали профессиональную сегрегацию или стереотипы, касающиеся роли и способностей женщин.

#### **Женщины из числа трудящихся-мигрантов**

39. Приветствуя заявленное делегацией государства-участника обязательство принять законодательство, предусматривающее предоставление прав и правовой защиты домашней прислуге, Комитет тем не менее обеспокоен ограниченным применением к домашней прислуге Закона № 36/2012, регулирующего трудовые отношения в частном секторе, несмотря на многочисленные случаи насилия, надругательства и эксплуатации, с которыми сталкиваются женщины из числа трудящихся-мигрантов, которые в основном работают в государстве-участнике в качестве домашней прислуги. Комитет приветствует принятие государством-участником Указа № 79 (2009 год), направленного на реформу системы спонсорства, однако обеспокоен тем, что условия, закрепляемые в трудовых договорах нанимателями, могут сводить на нет цель этого Указа. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации о наличии услуг по поддержке и программ, обеспечивающих защиту работающих в качестве домашней прислуги женщин из числа мигрантов от насилия, надругательства и эксплуатации, а также о наличии правовых и административных средств правовой защиты, позволяющих женщинам направлять жалобы о насилии в отношении них.

40. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 26 в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов и на свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 35), Комитет призывает государство-участник:

а) усилить правовую защиту женщин из числа трудящихся-мигрантов, в частности путем внесения поправок в законодательство, позволяющих обеспечить применимость его положений к работающим в качестве домашней прислуги женщинам из числа мигрантов;

б) обеспечить, чтобы достижение цели Указа № 79 не сводилось на нет дискриминационными или неправомерными положениями трудовых договоров;

с) продолжать принимать меры с целью реальной отмены системы спонсорства и запрашивать техническую помощь в этой области у Международной организации труда;

д) привлекать к судебной ответственности и наказывать нанимателей и агентов по трудоустройству, допускающих насилие, жестокое обращение и эксплуатацию;

е) повышать степень информированности женщин из числа мигрантов и домашней прислуги об их трудовых правах;

ф) обеспечить для женщин из числа трудящихся-мигрантов реальный доступ к правовой помощи и механизмам подачи жалоб и оказывать жертвам эксплуатации и жестокого обращения необходимую защиту и помощь,

**включая незамедлительный доступ к приютам и реабилитационным услугам.**

#### **Здравоохранение**

41. Комитет положительно оценивает решение государства-участника об отказе от практики, предусматривавшей наличие согласия мужа на проведение у его жены операции кесарева сечения. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что:

- а) для женщин из числа трудящихся-мигрантов затруднен доступ к бесплатной неотложной медицинской помощи;
- б) аборт влечет за собой применение уголовных санкций даже в тех случаях, когда женщина является жертвой изнасилования или инцеста.

42. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) **принять надлежащие меры с целью обеспечения того, чтобы женщины из числа трудящихся-мигрантов имели доступ к бесплатной неотложной медицинской помощи;**
- б) **рассмотреть вопрос о внесении поправок в законодательство с целью разрешения аборт в случаях изнасилования или инцеста для защиты наилучших интересов жертвы, и отмены мер наказания, применяемых к женщинам, прервавшим беременность в таких случаях, в свете его общей рекомендации № 24 о женщинах и медицинских услугах.**

#### **Брак и семейные отношения**

43. Комитет принимает к сведению заверения делегации государства-участника в том, что в государстве-участнике не практикуются полигамия и ранние браки. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что женщины все еще не имеют равных с мужчинами прав в сфере семейных отношений, в частности в вопросах брака, возраста вступления в брак, развода, попечения над детьми, опеки и наследования в соответствии с существующими законами. С интересом отмечая принятие первой части Закона о постановлениях в отношении семьи (Закон № 19 от 2009 года), касающийся вопросов семьи в рамках суннитской общины, Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен отсутствием единого семейного кодекса и тем фактом, что положения этого Закона не применяются в шиитских судах, в результате чего шиитские женщины не пользуются защитой кодифицированного закона о статусе личности.

44. Комитет призывает государство-участник использовать результаты, достигнутые в отношении первой части Закона о постановлениях в отношении семьи (Закон № 19 от 2009 года), и ускорить принятие второй части этого Закона с целью принятия единого Закона о семье, предусматривающего равенство и реальный доступ к правосудию по вопросам, касающимся семьи. В этой связи он рекомендует государству-участнику:

- а) **принять меры для обеспечения доступа к правосудию по вопросам, касающимся семьи, для представителей шиитской общины;**
- б) **повысить степень информированности о необходимости принятия единого Закона о семье, обеспечивающего права женщин согласно Конвенции;**

с) использовать опыт других стран с аналогичными религиозными общинами и правовыми системами, которые привели свое национальное законодательство в соответствие с положениями ратифицированных ими международных договоров, имеющих обязательную юридическую силу, в частности в отношении равных прав женщин и мужчин в вопросах, касающихся брака, развода, опеки над детьми и наследования;

d) Комитет также подтверждает свою рекомендацию (CEDAW/C/BHR/CO/2, пункт 39) относительно повышения государством-участником минимального возраста вступления в брак для девушек до 18 лет, с тем чтобы он соответствовал аналогичному возрасту для юношей, и принятия конкретных мер с целью прекращения практики полигамии. Комитет призывает государство-участник пересмотреть свои оговорки к пункту 4 статьи 15 и статье 16 Конвенции с целью их снятия.

#### **Экономические последствия развода**

45. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о современной практике развода. Тем не менее он серьезно обеспокоен дискриминацией и правовыми ограничениями, с которыми женщины по-прежнему сталкиваются в процессе развода. Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с негативными экономическими последствиями для женщин в результате развода, в том числе обязательствами по возврату приданого, выплате компенсации и согласию на ограниченные алименты.

46. В свете своей общей рекомендации № 29 по экономическим последствиям брака, семейных отношений и их распада Комитет призывает государство-участник в полном объеме согласовать Закон о постановлениях в отношении семьи (Закон № 19 от 2009 года) с Конвенцией с целью устранения ограничений и дискриминации в отношении женщин в вопросах, касающихся развода. Комитет призывает государство-участник ускорить изучение экономических последствий развода для женщин и принять законодательные меры для устранения возможных негативных последствий существующих правил распределения имущества и собственности.

#### **Национальное правозащитное учреждение**

47. Комитет приветствует создание национального правозащитного учреждения. Тем не менее Комитет отмечает, что на сегодняшний день оно не обращалось за аккредитацией в Международный координационный комитет национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека. Он также отмечает отсутствие информации о мандате этого учреждения и имеющихся у него ресурсах.

48. Комитет рекомендует государству-участнику призвать национальное правозащитное учреждение обратиться за аккредитацией в Международный координационный комитет национальных учреждений по поощрению и защите прав человека; укреплять его независимость, эффективность и популярность в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами); и предоставить ему достаточные людские и финансовые ресурсы и специальный мандат по вопросам гендерного равенства и

прав женщин, а также механизм, обеспечивающий женщинам возможность подачи жалоб на нарушения их прав в соответствии с Конвенцией.

#### Факультативный протокол

49. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции.

#### Пекинская декларация и Платформа действий

50. Комитет призывает государство-участник использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий в его усилиях по осуществлению положений Конвенции.

#### Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и рамочная программа развития на период после 2015 года

51. В соответствии с положениями Конвенции Комитет призывает учитывать гендерные аспекты во всех усилиях, направленных на достижение Целей развития тысячелетия, и в отношении рамочной программы развития на период после 2015 года.

#### Распространение

52. Комитет напоминает об обязанности государства-участника систематически и последовательно осуществлять положения Конвенции. Он настоятельно призывает государство-участник уделять первостепенное внимание осуществлению настоящих заключительных замечаний и рекомендаций, начиная с сегодняшнего дня до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет просит своевременно распространить настоящие заключительные замечания на официальном языке государства-участника, доведя их до сведения соответствующих государственных учреждений на всех уровнях, в частности правительства, министерств, парламента и судебной власти, для обеспечения их полного осуществления. Он призывает государство-участник взаимодействовать со всеми заинтересованными сторонами, такими как ассоциации работодателей, профсоюзы, правозащитные и женские организации, университеты, научно-исследовательские институты и средства массовой информации. Он также рекомендует распространить свои заключительные замечания в соответствующей форме на уровне местного сообщества для обеспечения их полного осуществления. Кроме того, Комитет просит государство-участник продолжать распространение Конвенции и соответствующей судебной практики, а также общих рекомендаций Комитета всем заинтересованным сторонам.

#### Техническая помощь и визит мандатариев специальных процедур

53. Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию относительно соглашения о техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которая отражает приверженность государства-участника продолжению сотрудничества и содействия в области разработки и осуществления всеобъемлющей программы прав человека, включая осуществление Конвенции. Комитет также с удовлетворением принимает к све-

дению представленную информацию о том, что в дополнение к миссии Управления по оценке в целях разработки программы технического сотрудничества, будут проведены обсуждения со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания для назначения соответствующей даты его визита. Комитет также призывает государство-участник продолжать сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

#### Ратификация других договоров

54. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам по правам человека<sup>1</sup> будет способствовать более эффективному осуществлению женщинами своих прав и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации договоров, стороной которых оно еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

#### Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями

55. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет в письменном виде информацию о мерах, принятых для осуществления рекомендаций, содержащихся в пунктах 26 и 44 выше.

#### Подготовка следующего доклада

56. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад к февралю 2018 года.

57. Комитет призывает государство-участник следовать согласованным руководящим принципам представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах; Международный пакт о гражданских и политических правах; Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Конвенция о правах ребенка; Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; и Конвенция о правах инвалидов.